TETRA TECH

Tetra Tech ES, Inc.
Government Property Title and Ownership Transfer & Acceptance Letter

Final Disposition of Goods Form
United States Agency for International Development (USAID) Property Managed by Tetra Tech ES, Inc.

under
Contract Number 72012118C00003
Energy Security Project (ESP)

The purpose of this document is to recognize the free of charge transfer of possession and title of the specified USAID (U.S. Government) Property from Tetra Tech ES, Inc. to

Executive Committee of Yuzhnoukrainsk City Council

Tetra Tech ES, Inc.
Право власності на державне майно та договір про передачу та приймання права власності

Остаточна передача товарів
Майно Агентства США з міжнародного розвитку (USAID)
під правом нагляду та контролю компанії Tetra Tech ES, Inc.
згідно з
Контрактом № 72012118C00003
Проєкт енергетичної безпеки (ESP)

Метою цього документу є визнання безоплатної передачі власності та права на зазначене майно USAID (Уряду США) від компанії Tetra Tech ES, Inc.

Виконавчому комітету Южноукраїнської міської ради

Whereas, Tetra Tech ES, Inc. a legal entity-non-resident incorporated under the laws of the United States of America, and acting in Ukraine on the ground of Certificate #298 on Accreditation of Implementer of International Technical Assistance Project (Program) "Energy Security Project" issued by the Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine (hereinafter – the MEDT) on October 10, 2018, as amended, and having the Project Registration Card #3944-16, issued by the MEDT on October 31, 2022 and

Де, Компанія "Tetra Tech ES, Inc.", юридична особа-нерезидент, яка зареєстрована за законодавством Сполучених Штатів Америки, що діє в Україні на підставі Свідоцтва №298 про акредитацію виконавця проєкту (програми) міжнародної технічної допомоги «Проєкт енергетичної безпеки» (далі – «Проєкт»), виданого Міністерством економічного розвитку та торгівлі України (тут і далі МЕРТ) 10 жовтня 2018 року, зі змінами та доповненнями, та має реєстраційну картку проєкту №3944-16, видану МЕРТ 31 жовтня 2022 р.

within the framework of the international technical assistance project (program) "Energy Security Project" stipulated, inter alia, by (a) the Agreement between the Government of Ukraine and the Government of the United States of America regarding Humanitarian and Technical Economic Cooperation dated May 7, 1992, (b) the Development Objective Agreement between the Government of Ukraine and the Government of the United States of America for Promotion of Resilient Economic Development on Wide Public Basis as a Means to Ensure Sustainable Democracy in Ukraine dated September 17, 2014 (USAID

у рамках проєкту (програми) міжнародної технічної допомоги «Проєкт енергетичної безпеки» передбаченого серед іншого (а) Угодою між Урядом України та Урядом Сполучених Штатів Америки про гуманітарне і техніко-економічне співробітництво від 07 травня 1992 року, (б) Угодою про виконання завдання у сфері розвитку між Урядом України та Урядом Сполучених Штатів Америки для сприяння стійкому економічному розвитку на широкій суспільній основі як засобу забезпечення сталої демократії в Україні від 17.09.2014 (Угода АМР США №121-0002-АА) зі

Agreement #121-0002-AA), with amendments, (c) the Contract #72012118C00003 awarded by USAID to the Implementer.

Executive Committee of Yuzhnoukrainsk City Council is the Recipient as defined in ESP Registration Card and in Memorandum of Understanding between Tetra Tech ES, Inc. and **Executive Committee of Yuzhnoukrainsk City Council** dated September 27, 2022 on cooperation to involve and use international technical assistance within the Project implementation.

As an authorized representative of **Executive Committee of Yuzhnoukrainsk City Council**, the organization designated by the United States Agency for International Development to receive contractor-acquired government property under the above cited Contract (issued by the United States Agency for International Development to Tetra Tech ES, Inc.), I hereby acknowledge receipt and acceptance of the property described in Attachment A, hereto.

In accordance with the terms of the clause of the Federal Acquisition Regulation (FAR) 52.245-5, entitled "Government Property," Tetra Tech ES, Inc. has received the approval of the cognizant USAID Contracting Officer to transfer title to and make this disposition of the property listed in Attachment A. The listed property is transferred free of charge.

All of the goods described in Attachment A are defined as non-expendable goods and as such prior USAID approval is required for their disposition. As per AIDAR 752.245-70 Government Property, USAID defines non-expendable goods as items that have a unitary value of more than $500, are property that is complete in and of itself and does not lose its identity or become a component of another article when put to use and is durable with an expected service life of two years or more.

With this Final Disposition of Goods in conjunction with USAID's approval, Tetra Tech ES, Inc., on behalf of USAID, authorizes the permanent and final transfer of the goods to below in Attachment

змінами, (в) Контрактом №72012118C00003 присудженим АМР США Виконавцю.

Виконавчий комітет Южноукраїнської міської ради - Реципієнт, як зазначено в реєстраційній картці Проєкту та в Меморандумі про взаєморозуміння між Tetra Tech ES, Inc. та **виконавчим комітетом Южноукраїнською міською радою** від 27 вересня 2022 року про співробітництво щодо залучення та використання міжнародної технічної допомоги в рамках реалізації проєкту.

Як уповноважений представник **виконавчого комітету Южноукраїнської міської ради**, організації, що визначена Агентством США з міжнародного розвитку одержувачем державного майна, придбаного підрядником за вищезазначеним Контрактом (виданий Агентством США з міжнародного розвитку компанії Tetra Tech ES, Inc.), цим підтверджую отримання та приймання майна, описаного у Додатку А, що додається.

Згідно з умовами положення 52.245-5 Правил закупівель для федеральних потреб (FAR), що має назву «Державне майно», компанія Tetra Tech ES, Inc. отримала схвалення компетентної посадової особи USAID для передачі права власності та розпорядження майном, зазначеним у Додатку А. Зазначене майно передається на безоплатній основі.

Усі товари, описані в додатку А., визначаються як невитратні товари і тому для їх розпорядження вимагається попереднє затвердження USAID. Відповідно до урядової власності AIDAR 752.245-70, USAID визначає невитратні товари як предмети, що мають унітарну вартість понад 500 доларів США, є власністю, що є укомплектованою і не втрачає ідентичності або стає складовою іншої, коли вводиться в експлуатацію та із очікуваним терміном служби два роки та більше.

Цією остаточною передачею товарів схваленою USAID, Tetra Tech ES, Inc. від імені USAID надає дозвіл на постійну та остаточну передачу товарів в Додатку А. до **виконавчого комітету**

TETRA TECH

A. to **Executive Committee of Yuzhnoukrainsk City Council**, hereinafter referred to as the Recipient.

In receiving and accepting the property identified on Attachment A, **Executive Committee of Yuzhnoukrainsk City Council** hereby agrees to cooperate fully with Tetra Tech ES, Inc. in complying with any USAID requirements pertaining to the use of the property (See Attachment B, Terms for Usage and Responsibility).

Южноукраїнської міської ради, далі - Одержувач.

При отриманні та прийманні майна, зазначеного у Додатку А, **виконавчий комітет Южноукраїнської міської ради** погоджується повністю співпрацювати з компанією Tetra Tech ES, Inc. із дотриманням будь-яких вимог USAID, що стосуються використання майна (див. Додаток Б, Умови використання та відповідальність).

For Executive Committee of Yuzhnoukrainsk City Council: **Від виконавчого комітету Южноукраїнської міської ради:**		**For Tetra Tech ES, Inc.:** **Від Tetra Tech ES, Inc.:**	
Signature*:/Підпис*:		Signature*:/Підпис*:	
Name:/Ім'я:	Oleksandr Akulenko/ Олександр АКУЛЕНКО	Name:/Ім'я:	
Title:/Посада:	Secretary of Yuzhnoukrainsk City Council/Секретар Южноукраїнської міської ради	Title:/Посада:	Authorized Representative Уповноважений представник
Date:/Дата:	06.03.2023	Date:/Дата:	06.03.2023
Tel.:/Тел.:	(05136) 5-55-65		
Address:/Адреса:	48 European str., Yuzhnoukrainsk, Voznesensk district, Mykolaiv region, 55002,Ukraine/ вул.Європейська,48, м.Южноукраїнськ, Вознесенський р-н, Миколаївська обл.,55002, Україна		

** Please also sign at the bottom of ATTACHMENT A*
** Будь ласка, також підпишіть внизу ДОДАТКУ А*

TETRA TECH

ATTACHMENT A
PROPERTY TRANSFERRED TO
Executive Committee of
Yuzhnoukrainsk City Council

ДОДАТОК А
МАЙНО, ЩО ПЕРЕДАНЕ
виконавчому комітету
Южноукраїнської міської ради

On _____, 2023 Tetra Tech ES, Inc. transferred free of charge the property rights to non-expendable goods, the following USAID property to **Executive Committee of Yuzhnoukrainsk City Council.**

_____ 2023, компанія Tetra Tech ES, Inc. безоплатно передала майнові права на невитратні товари, власність USAID зазначені нижче, **виконавчому комітету Южноукраїнської міської ради.**

ITEM#/ Пункт	Specification/Специфікації	Q-ty/Кіль-кість	Unit Cost, USD/ Вартість одиниці продукції, USD	Total, USD/ Всього, USD	Unit Cost, UAH/ Вартість одиниці продукції, Грн	Total, UAH / Всього, Грн
1	10 kW - GDG 12000EC	1	$3,407	$3,407	124,589.22	124,589.22
	Total:			**$3,407**		**124,589.22**

By signing below, you certify that you are an authorized representative of the Recipient organization, you accept the goods detailed in Attachment A. and agree to the terms and conditions detailed in Attachment B. Please sign 2 originals of this agreement. One original will be returned to Tetra Tech and one original will be kept by the Recipient.

Підписавшись нижче, Ви підтверджуєте, що Ви є уповноваженим представником організації Одержувача, Ви приймаєте товари, детально описані в Додатку А., і погоджуєтесь з умовами, детальними в Додатку Б. Будь ласка, підпишіть 2 оригінали цього договору. Один оригінал буде повернутий Tetra Tech, а один оригінал буде зберігатися Одержувачем.

For Executive Committee of Yuzhnoukrainsk City Council:
Від виконавчого комітету Южноукраїнської міської ради:

Signature*:/Підпис*: _____

Name:/Ім'я: Oleksandr Akulenko/ Олександр АКУЛЕНКО

Title:/Посада: Secretary of Yuzhnoukrainsk City Council/Секретар Южноукраїнської міської ради

Date:/Дата: 06.03.2023

For Tetra Tech ES, Inc.:

Від Tetra Tech ES, Inc.:

Signature*:/Підпис*: _____

Name:/Ім'я: _____

Title:/Посада: Authorized Representative/ Уповноважений представник

Date:/Дата: 06.03.2023

TETRA TECH

Witnessed by:
For Executive Committee of Yuzhnoukrainsk City Council:
Від виконавчого комітету Южноукраїнської міської ради:

Signature*:/Підпис*:	
Name:/Ім'я:	Tetiana Tatsiienko /Тетяна Таціенко
Title:/Посада:	Head of the Economic Development Department of Yuzhnoukrainsk City Council /начальник управління економічного розвитку Южноукраїнської міської ради
Date:/Дата:	06. 03. 2023

For Tetra Tech ES, Inc.:
Від Tetra Tech ES, Inc.:

Signature*:/Підпис*:	
Name:/Ім'я:	Ihor Vasian
Title:/Посада:	THES
Date:/Дата:	06. 03. 2023

TETRA TECH

ATTACHMENT B
TERMS AND CONDITIONS OF TRANSFER

Responsibility

The Recipient agrees to be responsible for the effective utilization of the property being transferred by USAID. This means that the property shall be consumed and/or put into service in a timely basis, used for the purpose intended, and adequately maintained. The Recipient is also responsible for maintaining accountability records adequate to document the use and disposition of the excess property. USAID may monitor the Recipient's compliance with these requirements.

The Recipient shall assume the risk of, and be responsible for, any loss, destruction or damage to the goods while it is in its possession or control. Tetra Tech and USAID will not be responsible for any costs incurred for the repair, maintenance, recovery or operation of the goods described in Attachment A.

The Recipient shall establish and maintain a program for the maintenance, repair, protection and preservation of the USAID funded goods described in Attachment A.

Tetra Tech and USAID/ESP personnel may, at any reasonable time and with advance notice, visit the premises of the Recipient to inspect the USAID funded goods.

For Executive Committee of Yuzhnoukrainsk City Council:

Signature*:

/Підпис*:

Name:/Ім'я: Oleksandr Akulenko/ Олександр АКУЛЕНКО

Title:/Посада: Secretary of Yuzhnoukrainsk City Council/Секретар Южноукраїнської міської ради

Date:/Дата: 06.03.2023

ДОДАТОК Б
УМОВИ ПЕРЕДАЧІ

Відповідальність

Одержувач зобов'язується нести відповідальність за ефективне використання майна, переданого USAID. Це означає, що майно повинно бути спожите та/або введене в експлуатацію своєчасно, повинно використовуватися за призначенням і належним чином обслуговуватися. Одержувач також несе відповідальність за ведення облікових записів, достатніх для документування використання та відчуження надлишкового майна. USAID може здійснювати моніторинг дотримання Одержувачем цих вимог.

Одержувач бере на себе ризик і несе відповідальність за будь-яку втрату, знищення або пошкодження товару, поки він перебуває у його розпорядженні або контролі. Tetra Tech та USAID не несуть відповідальності за будь-які витрати, пов'язані з ремонтом, технічним обслуговуванням, відновленням або експлуатацією товарів, описаних у Додатку А.

Одержувач повинен розробити та підтримувати програму з обслуговування, ремонту, охорони та збереження товарів, що фінансуються USAID, описаних у Додатку А.

Tetra Tech та персонал USAID/ESP можуть у будь-який час та з попереднім повідомленням відвідати приміщення Одержувача для огляду товарів, що фінансуються USAID.

For Tetra Tech ES, Inc.:

Від Tetra Tech ES, Inc.:

Signature*:

/Підпис*:

Name:/Ім'я:

Title:/Посада: Authorized Representative Уповноважений представник

Date:/Дата: 06.03.2023

TETRA TECH

Goods Received and Acceptance Form - FAR Subpart 46. 5

Purchase Order No: **154-UCEM-1810-1193192** Place Order Received: c. Yuzhnoukrainsk, Ukraine

Project Name and Contract No: Energy Security Project (ESP), **72012118C00003**

Date of Goods Received: 28.02.2023

Item No:	Item Description	Quantity Ordered	Quantity Received	Quantity Variances	Quality Variances
1	Diesel Generators 10 kW - GDG 12000EC	1	1	–	–

The undersigned below certifies that the goods received are:

All the goods received are accepted as the quantity and quality of goods received match the order and there is no variances as specified in table above.

– the goods received are rejected in whole or partial as the quantity and quality of goods received don't match the order as specified in table above.

For Tetra Tech ES, Inc.:

Signature: _____

Name: Yevgen Chershak

Title: Head Market Officer

Date: 06.03.2023

For Beneficiary (if applicable):

Signature: _____

Name: Oleksandr Skulskyi

Title: Executive Committee

Date: 06.03.2023

For Shipper (if applicable):

Signature: _____

Name: _____

Title: _____

Date: _____

For Supplier

Signature: _____

Name: _____

Title: _____

Date: _____